



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. III.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

הַסְּמָרֶת־לְךָ יְהוָה לְלִכְתָּבָט בְּםֵבָשׁ כַּאֲשֶׁר שִׁמְרוּ אֲבוֹתֶם
בְּאַסְלָא : וַיַּחֲיֵהוּ אֶת־הַנוּסָהָאֵלֶּה לְבַלְתִּיחְוֹרִישׁ
אֲנָפָר וְלֹא נָתַנְתָּנָס בַּרְיְהֹוֹשָׁעַ : וְאֵלֶּה הַנוּסָים
אֲשֶׁר־הָנִיחָיְהוּ לְנִסּוֹת בְּמֵבָשׁ אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
לֹא־יָרַעַת כָּל־מַלְחָמֹת כְּנֻן : רַק לְמַעַן־דָּעַת
הַרְוָת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְלִפְנֵם מַלְחָמָה רַק אֲשֶׁר־לִפְנֵים
לְאִירּוּסָם : חַמְשָׁתִי סָרְנוּ פְּלַשְׁתִּים וְכָל־הַכְּנָעָנִי
וְהַצְּדִינִי וְהַחוֹי יִשְׁבְּהָרָה הַלְּבָנָן מֵהָר בְּעֵל־חַרְמוֹן עַד
לְכֹוא חַמְתָּה וַיַּהַי לְנִסּוֹת בְּמֵבָשׁ אֶת־יִשְׂרָאֵל לְדָעַת הַיְשָׁמְעוֹ
אֶת־מִצּוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־צָוָה אֶת־אֲבוֹתֶם בַּרְיְמָשָׁה :
הַבְּנִי יִשְׂרָאֵל יִשְׁבּוּ בְּקָרְבָּהַכְּנָעָנִי הַחַתִּי וְהַאֲמְרִי וְהַפְּרָזִי
וְהַחְזִיוֹהִיבּוֹסִי : וַיַּקְחָו אֶת־בְּנֹותֵיהֶם לְהַסְלְנִשְׁוֹסָוֹת
בְּנֹתֵיהֶם נִתְנָנוּ לְבָנָיהם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־אֱלֹהֵיֶם :

וַיַּעֲשֵׂו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַרְעָבָעִי
יְהוָה וַיַּשְׁפַּחַו אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיֶם וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַכְּבָעָלִים
וְאֶת־הַאֲשָׁרוֹת : וַיַּחֲרַגְתָּ יְהוָה בִּיִּשְׂרָאֵל וַיִּמְכַרֵּם
בַּיד כּוֹשֵׁן רְשָׁעִתִּים מֶלֶךְ אֶרְם נְהָרִים וַיַּעֲבְדוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶת־כּוֹשֵׁן רְשָׁעִתִּים שְׁמְנָה שָׁנִים : וַיַּעֲקֹבּוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה וַיַּקְרִים יְהוָה מֹשִׁיעַ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיַּשְׁוִים אֶת־עֲתָנִיאֵל בְּנֵי־קָנָן אֲחֵי־כָּלְבָה הַקְּטָן מִמְּנוֹ :
וַתָּהִי עַלְיוֹ רָוח־יְהוָה וַיַּשְׁפַּט אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא
לְמַלְחָמָה וַיַּתֵּן יְהוָה בְּיַד־כּוֹשֵׁן רְשָׁעִתִּים מֶלֶךְ
אֶרְם וַתָּעַז יְהוָה עַל כּוֹשֵׁן רְשָׁעִתִּים : וַתִּשְׁקֹטֵת הָאָרֶן
אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיָּמָת עֲתָנִיאֵל בְּזַקְנָנוֹ :

וַיָּסֶפוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְעִשְׂרָת הָרָע
בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּחְזֹק יְהוָה אֶת־עֲגָלוֹן מֶלֶךְ־מוֹאָב עַל־
יִשְׂרָאֵל עַל כִּיּוֹשֵׁן אֶת־הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה : וַיַּאֲפִקֵּ
אֵלָיו אֶת־בְּנֵי־עָמֹן וַיִּמְלֹךְ נַיְלָה־בּוּרָה אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּרְשֵׁז
אֹתָן

אֶת־עִיר הַתְמָרִים: וַיַּעֲבֹרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֲגָלוֹן ⁴
 מֶלֶךְ־מוֹאָב שְׁמֹנוֹה עַשְׂרָה שָׁנָה: וַיַּעֲקֹו בְנֵי־יִשְׂרָאֵל טו
 אֶל־יְהוָה וַיַּקְרֹב יְהוָה לָהֶם מֹשֶׁעַ אֶת־אָחֹד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 בְּנֵי־יִמְנָי אִישׁ אָטֶר יְדֵי־מַנְוָה וַיַּשְׁלַח־וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּרְזָ
 מְנָחָה לְעָגָלוֹן מֶלֶךְ־מוֹאָב: וַיַּעֲשֶׂל אָחֹד חֲרָבָוָלה ⁶
 שני פִּוִּית גָּמָר אַרְכָּה וַיַּחֲנֹר אָוֹתָה מִתְחַת לְמַהֲיוֹ עַל הַגְּזֵ
 יָרֵךְ יִמְנָי: וַיִּקְרֹב אֶת־הַמְּנָחָה לְעָגָלוֹן מֶלֶךְ־מוֹאָב ⁷
 וְעָגָלוֹן אִישׁ־בְּרִיא מָאָד: וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־כֹּלֶחֶת־לְהַקְרִיב ⁸
 אֶת־הַמְּנָחָה וַיִּשְׁלַח אֶת־הָעָם נְשָׁאַת־הַמְּנָחָה: וַיְהִי ⁹
 שֶׁב מִזְהַפְסִילִים אֲשֶׁר אֶת־הַגְּלָגָל וַיֹּאמֶר רַבְּרִיסָתָר
 לֵי אֶל־יְהַמְלָךְ וַיֹּאמֶר הָס וַיֵּצֵא מִלְוָיָּכָל הַעֲמָרִים
 עַלְיוֹ: וְאַחֲרֵי בָּא אַלְיוֹ וְהָוָא יִשְׁבְּבָעֵלִית הַמִּקְרָה כ
 אֲשֶׁר־לָלְבָדוֹ וַיֹּאמֶר אַחֲרֵי דְבָר־אֱלֹהִים לֵי אֶל־יְהַמְלָךְ
 מִלְלָה כְּפָסָא: וַיִּשְׁלַח אַחֲרֵי־אֶת־יָרֵשׁ־שְׁמָאָלוֹ וַיִּקְחַ אֶת־¹⁰
 רַחֲרֵב מִלְלָה יָרֵךְ־יִמְנָי וַיִּתְקַע בְּבָטָנוֹ: וַיָּבֹא נָסָר ¹¹
 הַנֶּצֶב אַחֲרֵי־הַלְּחָבָן־סָגָר הַחֲלָב בְּעֵד הַלְּחָבָן כִּי לֹא
 שָׁלֵף הַחֲרֵב מִבָּטָנוֹ וַיַּצֵּא הַפְּרִשְׁנָה: וַיַּצֵּא אַחֲרֵי ¹²
 הַמִּסְרָרָנָה וַיִּסְגַּר לְלִתּוֹת הַעֲלִיה בַּעֲרוֹנוֹנָעַל: וַיְהִי ¹³
 יְצָא וַיַּעֲבֹדוּ בָאָו וַיְרָאוּ וַיַּהֲנֹה דְלִתּוֹת הַעֲלִיה נְעָלוֹת
 וַיֹּאמְרוּ אָרֶךְ מִסְרָרָה אֲתָא אֶת־רְגָלֵי בְּחִדְרַת הַמִּקְרָה: וַיַּחֲלֹל כָּה
 עַרְבּוֹשׁ וַיַּהֲנֹה אִינְנוּ פָתָח דְלִתּוֹת הַעֲלִיה וַיִּקְחַח אֶת־
 הַמְּפַתֵּח וַיִּפְתַּח וַיַּהֲנֹה אֲרֻנֵּיהֶם נִפְלָא אֶרְצָה מֶת: וְאַחֲרֵי ¹⁴
 נִמְלָט עַד הַתְמָמָהָם וַיַּהֲנֹה עַבְרָא אֶת־הַפְּסִילִים וַיִּמְלָט ¹⁵
 הַשְׁעִירָה: וַיַּהֲיֵ בְּכֹאָו וַיִּתְקַע בְּשָׁופְרְבָהָר אַפְרִים
 וַיַּרְדוּ עַמּוֹ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִן־הַהָר וַיַּהֲוָא לִפְנֵיהם: וַיֹּאמֶר ¹⁶
 אֱלֹהִים רַדְפֵו אֶחָרֵיכֶם תִּנְצֹהוּ אֶת־אַבְיכֶם אֶת־
 מוֹאָב בַּיָּדָכֶם וַיַּרְדוּ אַחֲרֵיכֶם וַיַּלְבְּדוּ אֶת־מַעֲבוֹרוֹת תִּרְדְּן
 לְמוֹאָב וְלֹא־נָתַנוּ אִישׁ לְעַבְרֵל: וַיַּכְּלִי אֶת־מוֹאָב ¹⁷
 בְּעַת

In hostes
 autem
 Moabitas

בְּעֵת הַהִיא בְּעֶשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ כֹּל־שְׁמֹנוֹכָל־אִישׁ
לְחִילָּוֹ וְלֹא נִמְלַט אִישׁ : וְתִכְנֻעַמוֹאָב בָּיוֹם הַחֹוא תְּחִתָּ
יְהִיּוֹת יִשְׂרָאֵל וְתִשְׁקַט הָאָרֶץ שְׁמֹנוֹת שְׁנָה :

³¹ *Post hunc
sequitur in-
ter Judices
Samgar.
Cap. IV.
Israëlite,
rursum de-
ficientes,
traduntur
regi Fabin.*
וְאַחֲרֵיו הִיָּה שָׁמְגָר בָּנוּ עֲנָת וְרַאֲתָן
פָּלְשָׁתִים שְׁשִׁמְאוֹת אִישׁ בְּמִלְמָר הַבָּקָר וְיוֹשָׁע גַּסְמָן
אִישׁ הַוְאָתִי יִשְׂרָאֵל : וַיָּסֶפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לְעֵשֶׂת הַרְעֵב עַנִּינִי הַזָּהָר וְאַחֲרָתָה
בֵּין מִלְהָה בְּנֵי אָשֶׁר מִלְהָה בְּחִזּוֹר וְשְׁרַעֲצָבָא
סִיסְרָא וְהֹא יוֹשֵׁב בְּחֶרְשָׁת הַגּוֹיִם : וַיַּצְעַק בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֱלֹהָהָכִי תְּשֻׁעָה מִאות רַכְבָּבָרְזָלְלוּ וְהֹא לְחִין אַתְּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזּוֹקָה עֲשָׂרָה שְׁנָה :

³² *Divina li-
beratio per
Deboram.*
וְרַבּוֹרָה אֲשֶׁר נִבְיאָה אֲשֶׁר לְפִידּוֹת הַיְאָשְׁפְּתָה אֶרְדָּז
הַיִּשְׂרָאֵל בְּעֵת הַהִיא : וְהִיא יוֹשֵׁבת תְּחִתָּתָמָר דְּבוֹרָה
בֵּין הַרְמָה וּבֵין בִּירְתָּא לְבָהָר אֶפְרַיִם וּוַעֲלָוָא לְיִהְוָה בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפָּט : וְתִשְׁלַח וְתִקְרַא לְבָרָק בָּנוֹ אַבְינָעָם
מִקְדָּשׁ נִפְתָּלֵי וְתֹאמֶר אַלְיוֹתָה לְאַצְוָה יְהֹוָה אֱלֹהִים
יִשְׂרָאֵל לְךָ וְמִשְׁבַּת בְּהָר תְּבָור וְלִקְחַת עַמְּךָ עֲשָׂרָת
אֲלָפִים אִישׁ מִבְנֵי נִפְתָּלֵי וּמִבְנֵי זְבָלוֹן : וְמִשְׁבַּתְּךָ אֶלְךָ
אֶל־נִחְלָל קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שְׁרַעֲצָבָא בְּנֵי אַתְּדָרְכָּנוֹ
וְאֶת־הַמּוֹנוֹ וְנִתְחַיְּבֵרְךָ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים בָּרָק אַסְמָךְ
תַּלְכִּי עַמְּךָ וְהַלְכֵתִי וְאַסְמָךְ לֹא תַּלְכִּי עַמְּךָ לֹא אַלְךָ :
וַיֹּאמֶר הַלְךָ אֶלְךָ עַמְּךָ אַפְסָכְיִי לְאֶתְהִיה תִּפְאַרְתָּךְ
עַל־הַלְּדוֹד אֲשֶׁר־אַתָּה הַולֵּד בַּיּוֹבִר אֲשֶׁר יִמְכֵר יְהֹוָה
אֶת־סִיסְרָא וְתִקְסַם רַכְ�נוֹתָה וְתַלְךָ עַמְּךָ בְּרָק קְרֵשָׁה :
וַיַּעֲקֹב בָּרָק אֶת־זְבָלוֹן וְאֶת־נִפְתָּלֵי קְרֵשָׁה וְיַעַל בְּרָגְלֵיו
³³ עֲשָׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ וְתַעַל עַמְּךָ דְּבוֹרָה : וְחַבְרָה הַקְּנִיעִי
גְּפַרְדְּמָקִין מִבְנֵי חַבְבָּחָתָן מִשְׁרָה וְיַט אַהֲלָו עַד־אַלְוָן יְהֹוָה בְּגִמְעִין
³⁴ בְּצָעָנִים אֲשֶׁר אֶת־קְרָדָשׁ : וְגַנְרוֹלְסִיסְרָא כִּי עַל־הַבָּרָק בְּצָעָנִים קְרִיּוֹן